

LA VOCE REPUBBLICANA

Quelche  
nato in Germania  
concentramento e di  
nero avviate nei campi  
oltre duemila persone ven-  
mento, al termine del quale  
SS circondarono il "ghetto"  
dando inizio ad un "rastella-  
All'alba di quel giorno le  
gico in ottobre del 1943.  
gli avvenimenti di quel tra-  
tillanti, il quale ha ricordato  
e-nita israelitica di Roma. Pi-  
ta-rola il presidente della Comu-  
tiche. Piperno ha preso la pa-  
«Unione delle comunità israeli-  
tervenuti dal presidente della  
Dopo il saluto dato agli in-  
delle varie Sezioni cittadine.  
tutto gruppo di repubblicani  
sta. Sed e Feriand con un  
erano presenti gli amici

ESTERI  
PIAZZA MONTECITORIO 121  
31 DIC 1963  
ROMA

OPERA ESPOSTA ALLA BIENNALE  
DI PARIGI  
ACQUISTATA DALLA FRANCIA

L'arazzo «I gemelli» realizzato su cartone da Francesco Muzzi dell'impresa «Italia Disegno» di Asti, esposto nel padiglione italiano della Biennale Internazionale di Parigi 1963, è stato acquistato dallo Stato francese su scelta della Commissione incaricata dal Ministro degli Affari Culturali per gli acquisti di opere d'arte da parte dello Stato.

INFORMATION D'ISRAEL  
(Tel Aviv)

1963 'ט 27

### Un sculpteur israélien à Paris

# Chlomo Zelinger

Si Paris compte de nombreux peintres israéliens, on peut par contre y compter les sculpteurs sur les doigts. La sculpture est un dur travail physique. Il faut des semaines et quelquefois des mois pour terminer une sculpture dans la pierre, le marbre ou le bois. Et qui, aujourd'hui, possède la patience nécessaire ?

par Touvia Karmel

Et de quel prix est payé cet effort? Il est plus difficile de vivre de la sculpture que de la peinture.

Un des sculpteurs les plus têtus est Chlomo Zelinger, qui présente actuellement sa deuxième exposition personnelle à Paris, comportant 47 sculptures de pierre, de bois, et quelques bas-reliefs. L'exposition précédente avait eu lieu l'an dernier.

Chlomo Zelinger est arrivé en Israël en 1946, immédiatement après la Seconde Guerre mondiale; les années passées dans un camp de concentration allemand où il avait vu, étant enfant, mourir son père, et où il avait assisté à des spectacles affreux, laissèrent une empreinte indélébile dans sa mémoire. Plusieurs

de ses sculptures rappellent les horreurs de cette période. Par exemple un visage d'enfant entouré de serpents, ou encore la plus grande sculpture de l'exposition, "Chema: Israël", un vieillard faisant son ultime prière avant son exécution.

A son arrivée dans le pays, Zelinger entra au kibboutz Beith Haarava. Il n'arrête pas de parler du paysage, désertique des années vécues près de la mer Morte qui, comme celles passées au camp de la mort, ont marqué son oeuvre. Il a sculpté au kibboutz, et après avoir participé à une exposition collective, il reçut en 1955 le prix Norman et en 1956, avec l'assentiment du kibboutz, il partit pour Paris.

Son histoire à Paris est l'histoire de tout jeune artiste. Au début, des années difficiles. Puis, petit à petit, participation à des expositions collectives, et finalement le succès consistant à remplir une galerie par une exposition personnelle. Zelinger s'est distingué en 1958 par l'obtention du prix Newman, attribué à un artiste juif vivant en Europe, et par l'invitation qui lui a été faite de participer aux deux premières "biennales" de Paris.

EL SIGLO  
BUENOS AIRES

11 DIC 1963

## La Pintura y la Escultura Argentina se Presentarán en la Ciudad

PARIS (AFP). — La exposición "Arte Argentino Actual" representa la presencia argentina en la capital del arte universal, en París, indudablemente en ella podrán apreciarse auténticos valores de la escultura de nuestros días. Asimismo servirá para reafirmar los tradicionales valores que nos unen a Francia desde nuestra Independencia. — dice el embajador de Argentina en París, Horacio Legarreta.

La exposición que es el fruto de un intenso trabajo del "Aguirre Legarreta", va a abrir sus puertas en el museo nacional de Arte Moderno el mes próximo. Con el patrocinio del ministro de Asuntos Exteriores francés Sr. Malraux, ministro de Asuntos Exteriores, Sr. Couve de Murville y con la presencia del embaixador. La gran exposición de arte argentino actual va a preparar algunos de los grandes valores que posee y que son tan valiosos.

Este abanico que comprende un amplio panorama de artes plásticas argentinas, mostrarán las obras de setenta y cinco artistas, que suponen más de doscientas pinturas, esculturas y grabados. Como homenaje a dos figuras destacadas del arte argentino, a las que se le considera en cierto modo como "parisienses" por haber vivido muchos años en la capital de Francia y haber dado una gran parte de sus obras en ella, los escultores Julio y Curatella Manes, desaparecidos, podrán admirarse en algunas de sus esculturas. Serán luego las de la generación de artistas mayores, representados por Butler, Forneri, Fontana, del Prete, Casquino y otros de gran valía.

para llegar a las generaciones más jóvenes representadas por los pintores Haccio, Noe, Benedit y otros como Seguí, que ha tenido un gran éxito en la III Bienal de París.

Como era natural, no podía faltar la representación de los artistas argentinos que residen en Francia. Figuras tan prestigiosas como Marino Di Teana, que goza de gran renombre por sus esculturas en acero; Kosice, que acaba de celebrar una brillante exposición de sus estructuras o esculturas hidráulicas en materia plástica; el excelente pintor Ocampo y otros como de Juan, Torres Agüero y Jonquieres.

El interés despertado por es-

ta exposición personalísima de materia. André M largamente tecimien muerto Sador S han con a la exp no Actu tenga lu cional d dencia is se otorg arte pict gentino. El mix turales. tirá pers guración.